



GERMANS FROM RUSSIA  
**GRHC**  
HERITAGE COLLECTION  
NDSU LIBRARIES

**Finding aid to the  
Maria Mactavish  
Collection  
2008.12**

---

[Special Collections](#)

[Home](#)

## OVERVIEW

**Donor:** Maria Mactavish

**Accession Date:** 25 February 2008

**Collection Number:** 018

**Quantity:** 3 folders

**Summary:** One issue of the *Der Morgenstern* newspaper; Volume 4, Issue 33, pages 259-264, 18 August 1913; and copied postcards from Russia with German text, dating from 1915 to 1917.

**Languages:** English, German, & Russian

**Links:**

- [Friends of the GRHC](#)

**Access Restrictions:** Open to the public, available upon request. Copyrights to items in this collection remain with original copyright holders or are in the public domain.

**Citation:** Maria Mactavish Collection, 018, Germans from Russia Heritage Collection, NDSU Libraries, Fargo, ND.

## BIOGRAPHY

Maria Mactavish resides in Sequim, Washington.

## SCOPE AND CONTENT

The **Maria Mactavish Collection** consists of an issue of the *Der Morgenstern* newspaper from Saratow, Volga Region and copied German postcards. The issue is Volume 4, Issue 33, pages 259-264 from August 18, 1913. The newspaper is in German and is about Christian brethren in German colonies of Volga and South Russia.

In the collection, there are ten pages of copied postcards and their translations. The postcards have Russian printed on them, but the writing on them is in German. The postcards date from 1915 to 1917. The translations were done by Anna Glukova and Arthur Flegel.

Also present in the collection is a CD, made by GRHC staff, which contains a scan of the *Der Morgenstern* newspaper. Written on the front of the CD is "Maria Mactavish Collection." The CD is located in folder 1 along with the finding aid and inventories.

## BOX AND FOLDER LIST

### 2008 Small Collections Box

Collection/Folder	Contents
2008.12/1	Finding aid, detailed inventory, and initial inventory
2008.12/2	<i>Der Morgenstern</i> , Saratow (Volga): Buchdruckerei E.K. Ismail, Volume 4, Issue 33, pages 259-264; 18 August 1913
2008.12/3	Copied postcards and translation